

КУЛЬТУРНО-ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЖУРНАЛ РУССКОЙ ДИАСПОРЫ В СЛОВАКИИ

Вместе

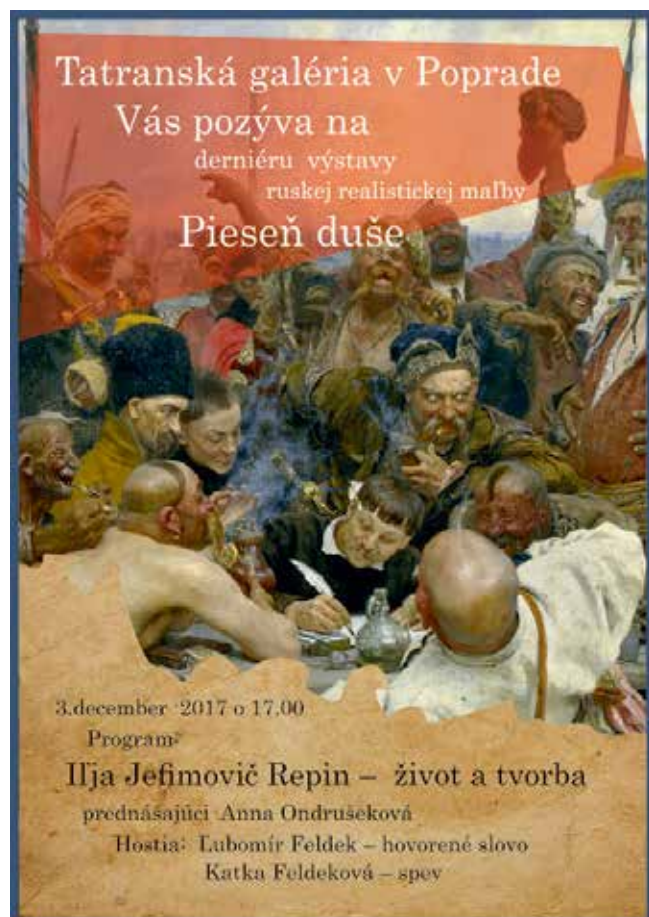
KULTÚRNO-INFORMAČNÝ ČASOPIS RUSKEJ NÁRODNOSTNEJ MENŠINY NA SLOVENSKU

№ 5 / 2017

Показ модных коллекций костюмов
в русском стиле модельера
Тамары Добролюбовой
на VII Международном
форуме русистов
«Братиславские встречи
под Татрами 2017»



**ЕЕ ТВОРЧЕСТВО - ЭТО МУЗЫКА
РАЗНОЦВЕТНЫХ НИТЕЙ**



УЧЕБНИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СЛОВАКИИ

Посольство России в Словакии совместно с Ассоциацией русистов в Словакии объявляет о запуске программы книжной помощи школам и гимназиям с изучением русского языка. Каждый учитель или директор школы, в которой изучают русский язык, может забрать необходимое количество учебников и пособий в распределительных центрах самовывоза, находящихся в гг. Братиславе, Тренчине, Банской Быстрице, Ружомберке и Прешове, по предварительной договорённости с куратором центра. Литература раздаётся абсолютно бесплатно и не может быть перепродана третьим лицам.

Список учебно-методической литературы:

Л.Л. Вохмина, И.А. Осипова. Русский класс.
Учебник + CD

Л.Л. Вохмина, И.А. Осипова. Русский класс 1.
Рабочая тетрадь

Н.П. Вольская. Можно? Нельзя? Практический минимум
по культурной адаптации в русской среде

И.И. Жабоклицкая. Российские праздники. История и
современность

Н.В. Баско. Знакомимся с русскими традициями и
жизнью россиян

И.И. Гадалина. Настенные таблицы по грамматике
русского языка

И.И. Гадалина. Настенные таблицы по грамматике
русского языка 2

Адреса центров самовывоза:

Братислава:
Анна Новгородова
annanovgorodova2@gmail.com

Тренчин :
Наталья Баланова
natali.rossia.45@mail.ru

Банска Быстрица:
Ольга Докторова
Вероника Угрикова
olga.doktorova@svkbb.eu, veronica.uhrikova@svkbb.eu

Ружомберок:
Моника Барчакова
monikabarcakova1@gmail.com

Прешов:
Любомир Гузи
lubomir.guzi@unipo.sk

Nadácia Ruský klub - 1923 a Inštitút rusistiky FF PU
Vás pozývajú na master class
Ruská autorská pieseň včera a dnes
Vedie: bieloruská poetka a pesničkárka
Oľga Zaleská



23. novembra 2017 o 17.00
Ruský dom, Hlavná 62, Prešov
vstup voľný



КУРСЫ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ДЕТЕЙ

- ☑ приглашаются дети от 3 лет и подростки
- ☑ преподавание на русском языке опытными педагогами
- ☑ возможность обучения в группах и индивидуально
- ☑ занятия по субботам с 9:00 до 12:00
- ☑ стоимость обучения – 100 евро/месяц
- ☑ в непосредственной близости – детский игровой центр Aircraft KidsHouse и спортивный комплекс Aircraft Sport House

Начало занятий – 2 октября 2017 г.

За дополнительной информацией обращайтесь на
info@slavfond.eu

КУРС ВКЛЮЧАЕТ:

алфавит,
основы
грамматики,
чистописание,
чтение сказок,
стихов и рассказов,
развитие
коммуникативных
навыков

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАНИЯТИЯ:

украинский язык
английский язык,
рисование,
пение,
ритмика и др.

ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД СЛАВЯНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ И КУЛЬТУРЫ

Business centrum
AIRCRAFT
Ivanská cesta 30/B,
82104 Bratislava
MHD autobus č. 61, č. 96
zastávka Fatruň
(парковка бесплатно)
tel.: +421 2 2086 9950
www.slavfond.eu

ОТ РЕДАКТОРА

«Если мы идем к знаниям, но отступаем от нравственности, то мы идем не вперед, а назад»

Эва Колларова, президент Ассоциации русистов Словакии, организатор Международного форума русистов «Братиславские встречи под Татрами»

Уважаемые друзья!

За последнее время в «русской» Словакии произошло много интересных событий. Это касается и культурной, и общественной, и духовной жизни. По стечению обстоятельств, два самых значимых из них проходили под знаком семерки. Это VII Международный форум русистов «Братиславские встречи под Татрами» и VII фестиваль «Русская песня над Дунаем».

Русский язык в Словакии переживает свой Ренессанс. Для специалистов очень важно поддержать возрождение русистики в словацких вузах и школах. Передача книг на русском языке, открытие новых библиотек, воспитание современного учителя русского языка – все начинается с вклада подвижников, для того чтобы перековать это в опыт и традицию.

«Братиславские встречи под Татрами» были прекрасным мастер-классом для педагогов, этому способствовала необыкновенная атмосфера, созданная организаторами. Директор Российского центра науки и культуры Татьяна Мишуковская дала очень точное определение форуму: «Это встречи профессионалов с сердечностью и добротой». Известно, что профессиональная деятельность русистов в странах Европы – не самое простое ремесло: «Это подвиг вас, преподавателей русского языка. Низкий вам поклон».

Атмосфера сердечности и доброты царила и на фестивале «Русская песня над Дунаем». Здесь был проведен другой, не менее мощный по своему воздействию мастер-класс: двухдневная «академия» голоса и Души. Духом Валаама и глубиной русской песни наполнили участников и слушателей гости фестиваля – «Конец»-квартет из Санкт-Петербурга. Довольны ли результатами сами организаторы фестиваля? Да, бесспорно: вырос уровень фестиваля, появилось много новых, молодых, талантливых исполнителей. Изменился состав слушателей. Фестиваль проходил в прекрасном зале Курсалон.

Об этих и других событиях жизни нашей диаспоры, о наших соотечественниках читайте в этом номере журнала.

Ваша Наталья Ядрышниковна

Редакция благодарит **Мартину Бодя** (Martin Bugyi) за техническую поддержку при создании этого номера.



21 октября в г. Тренчянске Теплице состоялся гала-концерт финалистов фестиваля-конкурса «Русская песня над Дунаем». Душой фестиваля стал «Коневец» - квартет из Санкт-Петербурга. Концерт состоялся в уютном зале Курсалона. Гости и участники фестиваля насладились праздничной атмосферой, созданной исполнителями русской и духовной песни. Песенный фестиваль – это гордость и достояние нашей диаспоры в Словакии. В этом году среди участников было много словаков, что говорит о растущем интересе словацкой молодёжи к русскому языку и культуре. Своими впечатлениями поделилась участница гала-концерта Ольга Гочь.

Н.Я.

РУССКАЯ ПЕСНЯ НАД ДУНАЕМ 2017

Текст: Ольга Гочь

Каждый год мы с нетерпением ждём нашего песенного праздника, потому что он несёт не только возможность показать свои способности и умение петь. Это новые знакомства и встречи с друзьями, это возможность общения на родном языке.

Просто удивительно – каждый год встречаемся, но волнуемся все: и новички, и «ветераны» – всегда как в первый раз. Я обожаю эти предфестивальные хлопоты – выбор песни и аккомпанемента, примерки нарядов, я обожаю репетиции, встречи, сборы. Репетиции всегда шумные, с обязательным чаепитием, бурным обсуждением всех нюансов и вариантов своего выступления. Между репетициями – новые идеи, сомнения, разговоры по телефону, споры. И вот вещи сложены, билеты куплены, все номера отрепетированы, и мы ЕДЕМ НА ФЕСТИВАЛЬ!

Как приятно снова встретиться с друзьями! Раньше фестиваль проходил в Братиславе. Это и понятно, ведь «песня над Дунаем»! Но потом география нашего фестиваля расширилась. Два раза он проводился в Нитре, а последние два года – в Тренчянских Теплицах. Сравнивая все проведённые фестивали, можно найти и плюсы, и минусы, они всегда есть, но я хочу сказать о неизменной составляющей всех прошедших фестивалей – это сам дух, настрой всего праздника, его неповторимая атмосфера дружбы, сердечности и любви к русскому песенному творчеству. Желание удивить своим исполнением присуще всем участникам, все волнуются, и – удивительно! – совсем не чувствуешь соперничества. Атмосфера доброжелательности, взаимной поддержки и приподнятого настроения окружает всех, независимо от разницы в возрасте, стиле исполнения и жанра песни. Скажу вам по секрету: самое интересное на этом празд-



нике, по крайней мере для меня, – это вечер между выступлениями (обыкновенно фестиваль длится два дня). Именно тогда можно петь без артистических прикрас любимые, неценические песни. Напевно, неторопливо, под гитару или просто так, без аккомпанемента. Вспоминаются забытые слова и напевы, в памяти всплывают старые встречи, события, люди... Хорошо, душевно, уютно!

Лично меня немного расстроило то, что старых участников было в этот раз мало. Как ни говори, но именно они стояли у истоков зарождения нашего фестиваля, основали его традиции, им присуща своя, особая манера исполнения, которая делает фестиваль разнообразнее и интереснее. Я хочу попросить всех «ветеранов» нашего проекта: приезжайте и обязательно участвуйте в фестивале Русской песни над Дунаем, без вас он так не звучит! Вас нам очень не хватает!



Ещё я хочу обратиться к нашим активистам: давайте выберем музыкальный позывной наших последующих фестивалей. Дорогие друзья, может, у вас есть свои предложения и пожелания? Присылайте, пожалуйста, свои заметки в редакцию, давайте их обсудим!

Душой каждого народа являются поэзия и музыка. Песня воплотила в себе и то, и другое. Наша русская песня – это струна нашей души! Давайте беречь нашу песню, пусть она звучит, не прерываясь, во всех уголках Земли! Там, где мы, там пусть звенит наша песня!

Очень радостно, что наш фестиваль завоёвывает сердца молодых исполнителей. В нынешнем году в наш общий хор влились голоса молодёжных коллективов и солистов из Снины, Попрада, Чадцы, Мартина, Гуменного, Братиславы и других регионов Словакии.

Я рада, что наш проект поддерживают Департамент внешнеэкономических и международных связей г. Москвы, Правительство Словацкой Республики, Российский центр науки и культуры в Братиславе.





От лица всех русских в Словакии хочу выразить огромную благодарность нашим спонсорам, которые помогли нам провести наш песенный праздник.

Отдельно хочу сказать огромное спасибо квартету «Коневец», гостю нашего фестиваля из Санкт-Петербурга, который своим замечательным исполнением обогатил наш концерт. И, конечно, большое спасибо

всему организационному штабу нашего мероприятия: режиссёру Марии Владимировой, помощнику режиссёра Ларисе Бучко, президенту Союза Русских в Словакии Марине Галайиовой, председателю Координационного совета соотечественников в Словакии Елене Бартаковой, а также Наталье Балановой, ведущим концерта Михалу Гочу и всем организаторам и участникам!



Ну что ж, друзья, фестиваль «Русская песня над Дунаем-2017» завершён, песни спеты, дипломы вручены, а это значит, что нас ждут новые фестивали и встречи!

Обращаюсь ко всем любителям русской песни: готовьте свои выступления на Фестиваль-2018. Мы вас ждём!

Поздравляем финалистов!

Вокальная группа под руководством Ирины Школьниковой, г. Снина (Vokálna skupina Iriny Školnikovej) «В горнице».

Михал Бабчо, Тимотей Тараба, г. Прешов (Michal Babčo, Timotej Taraba) «Березы».

Тимотей Тараба (Timotej Taraba), г. Прешов «Человек и кошка».

Группа «Блиндман» и Александр Рогов, г. Кошице (Skupina „Blindman“ a Alexander Rogov) «Ты носи меня, река».

Доминика Мирдова, Никола Широханова, Мириам Котерцова, г. Собранце (Dominika Mirdová, Nikola Širochmanová, Miriam Kotercová) «Ивушки».

Наталия Петрунь (Natália Petruny) «Думы окаянные».

Эйнштейновцы, гимназия им.Эйнштейна, г. Братислава (Einsteinovci) «Зажигай».

Яна Петровайова, Сильвия Кухтаринова, Мелания Карашчакова, Штефания Ондицова (Jana Petrovajová, Silvia Kuchtaninová, Melánia Karaščaková, Štefánia Ondicová) «Катюша».

Группа «Родина» под руководством Гулии Горник, г. Поппрад (Skupina „Rodina“) Школьные частушки, «Три танкиста».

Катарина Качмарикова, Адриан Шолтес (Katarína Kačmariková, Adrián Šoltés) «Крылатые качели».

Ольга Гочь, г. Мартин (Oľga Hoč) «Я тебя подожду», «Молчание».

Фредерика Александра Галикова (Frederika Alexandra Galíková) «Миллион алых роз».

Ольга Джубан (Oľga Džuban) «Я не твоя война».





ZVÄŽ RUSOV NA SLOVENSKU

К 20-ЛЕТИЮ СОЮЗА РУССКИХ В СЛОВАКИИ

Александр Чумаков, Почетный президент Союза русских в Словакии

РУССКИЕ ОБЩЕСТВА В СЛОВАКИИ
(период от 1920 до 1944 гг.)

Деятельность объединений русской эмиграции в Словакии после 1920 г. по сравнению с крупными центрами русского зарубежья была, быть может, не столь масштабной, однако она сыграла значительную роль в русской эмигрантской среде Словакии. Русские организации помогали поддерживать дух русского национального самосознания, православия, культурных обычаев, единения и взаимопомощи. В период между двумя мировыми войнами русские общества и кружки, возникшие в разных городах Словакии, существенным образом обогащали и местную культурную жизнь. Подавляющее большинство организаций, о которых пойдет речь в данной статье, действовало только до 1945 года. Незадолго до прихода Красной армии они постепенно прекратили свою деятельность. Значительная часть активных членов русского эмигрантского сообщества покинула Словакию и уехала в западноевропейские страны, а оттуда в США, Канаду, Южную Америку и Австралию.

Для всех русских обществ в Словакии было характерно то, что официальным языком, кроме русского, был словацкий и даже чешский (это не касалось казаков). Русские эмигранты не жили обособленно от местного населения, они старались поддерживать с ним самые тесные контакты. Родственный славянский язык позволял представителям русской эмиграции быстрее включиться в культурную жизнь местного общества и в рабочий процесс.

Общества осуществляли культурную деятельность, организовывали концерты, которые привлекали не только русских, но и местное население. Подавляющее большинство представителей эмигрантского сообщества от политической активности дистанцировалось. Была создана библиотека, проводились просветительские мероприятия, вечера художественного слова и музыки.

По статистике, в 1929 г. в Словакии было только 10 русских инженеров. Но уже через год ситуация резко изменилась. В 1930 г. в Братиславу прибыло 120 выпускников пражских технических вузов, а также русские выпускники институтов города Брно (их количество не было зарегистрировано). Они проводили лекции, балы, вечера, концерты, мероприятия просветительского направления, издавали различные публикации, в том числе периодические.

В Словакии работали следующие русские организации:

■ РУССКИЙ КРУЖОК В БРАТИСЛАВЕ, основанный в 1920 г., стал первым русским обществом в Словакии.

■ ГАЛЛИПОЛИЙСКОЕ ЗЕМЛЯЧЕСТВО В СЛОВАКИИ – общество возникло в 1926 г. как братиславский филиал пражского Галлиполийского объединения. Членами общества могли стать только те русские, которые в 1920 – 1921 гг. были интернированы в лагерях на островах Галлиполи, Лемнос, Кабаджа, Гаталджа и в городах Константинополь и Бизерта.

■ ОБЩЕСТВО РУССКИХ ИНЖЕНЕРОВ И ТЕХНИКОВ В ЧЕХОСЛОВАКИИ, Братиславский филиал. Это были прежде всего выпускники вузов города Брно.

■ РУССКИЙ КЛУБ В БРАТИСЛАВЕ был основан в 1932 году. Его деятельность носила культурный характер и была направлена на организацию лекций, экскурсий, литературно-музыкальных вечеров и дружеских встреч.

■ РУССКАЯ БЕСЕДА. Несмотря на то, что центр этого общества находился в Братиславе, его деятельность была ориентирована также на другие регионы Словакии.

ФИЗКУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕСТВО «РУССКИЙ СОКОЛ» В БРАТИСЛАВЕ было основано в 1935 году. Его членами стали известные лица и настоящие «соколы».

РУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ СОЮЗ УЧАСТНИКОВ ВОЙНЫ, ЖИВУЩИХ В СЛОВАЦКОМ ГОСУДАРСТВЕ. Целью общества было объединить всех русских – участников Первой мировой и Гражданской войн, живущих на территории Словакии.

РУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОЮЗ С ЦЕНТРОМ В БРАТИСЛАВЕ. Возник в 1939г., но работал лишь до 1940 года.

ОБЩЕСТВО ВРАЧЕЙ РУССКОЙ НАЦИОНАЛЬНОСТИ В БРАТИСЛАВЕ. В Словакии проживало сравнительно много врачей русской национальности. Недостатком общества было то, что его члены были рассеяны по всей Словакии, вследствие чего общение между ними было затруднено.

РУССКИЙ КРУЖОК В КОШИЦЕ. Его деятельность началась в 1925 году. Членами кружка были не только русские, но и чехи, венгры, немцы, которым была близка русская культура. По его инициативе в г. Бардейов был установлен памятник русским солдатам, погибшим на территории северо-восточной Словакии во время прорыва генерала Брусилова в период Первой мировой войны.

ОБЪЕДИНЕНИЕ РУССКИХ ЭМИГРАНТОВ В ГОРОДЕ КОШИЦЕ было создано в 1930 году и имело ярко выраженный благотворительный характер. Оно защищало социальные, правовые и культурные интересы русских эмигрантов.

Казачи в царской России имели привилегированное положение. Когда в начале XX века в России началось революционное движение, не все встали на сторону царя. В рядах Белой армии воевали казаки лишь из некоторых регионов.

ВСЕКАЗАЦКОЕ ОБЩЕСТВО СТУДЕНТОВ ВУЗОВ ЧЕХОСЛОВАКИИ возникло в Братиславе в 1927 году как филиал Общества казаков – выпускников высших учебных заведений Чехии, основанного в Праге. Донские казаки, хотя и говорили по-русски, русскими себя не считали, утверждая, что они якобы являются самостоятельной старославянской ветвью.

ВСЕКАЗАЦКОЕ ОБЩЕСТВО В СЛОВАКИИ образовалось в 1931 г. и стало прямым продолжателем Всеказацкого общества студентов вузов Чехословакии.

ВСЕКАЗАЦКОЕ ОБЩЕСТВО АТАМАНА КАЛЕДИНА В СЛОВАКИИ.

В начале 30-х годов XX века у части братиславских казаков начала проявляться националистическая ориентация, с которой не все члены Всеказацкого общества в Словакии были согласны. Так возник ещё один субъект – Всеказацкое общество атамана Каледина в Словакии.

Ещё одной отличительной чертой всех русских обществ в Словакии была забота о русской молодёжи.

МОЛОДЁЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «РАЗВЕДЧИКИ»

После эвакуации российских «белых» войск в Турцию в Константинополе были созданы русская школа, гимназия и молодёжная скаутская организация «Разведчики». Позже они переехали в Чехословакию, в город Моравска Тржебова.

После разделения Чехословакии в 1939 г. образовались две самостоятельные молодёжные организации в Чехии («Витязи») и Словакии («Разведчики»). В то время в Братиславе и её окрестностях проживало уже много детей русских семей дошкольного и школьного возраста. Кроме чисто русских детей, здесь жили и дети от смешанных браков, где русским был лишь один родитель. Дети обучались пению и игре на народных инструментах. Выбирались прежде всего такие песни, в которых воспевалась воинская слава русских войск – героизм моряков «Варяга» и «Корейца», победа над Наполеоном («В шапке золота литого», «Бородино»), победа над шведами («Было дело под Полтавой») и другие ратные подвиги русского народа. Очень важной сферой деятельности организаций были летние детские и молодёжные лагеря. Деятельность организации «Разведчики» в Словакии завершилась в 1945 году, когда большинство представителей русской эмиграции переселилось на Запад, в США и Канаду.

С приходом Советской армии все русские организации прекратили свою деятельность. Но осталось место, куда стало ходить всё больше и больше людей – это был православный храм. Там встречались оставшиеся в Братиславе россияне, обсуждали ситуацию и делились сведениями о тех, кто из Словакии выехал и кому удалось дать о себе знать.

Известно, что большинство русских попало в сводный лагерь в городе Пассау (город в Германии на границе с Австрией), откуда они после получения от новых властей надлежащих бумаг поехали дальше: кто в Северную или Южную Америку, кто в Австралию. Нашлись и такие, кто остался в Европе. С некоторыми автору статьи удалось связаться и узнать их судьбы.

Гораздо трагичнее была судьба казаков, которые присоединились к казакам, воевавшим на стороне нацистов. В Линце английские войска выдали их Советской армии. Об их судьбе известно крайне мало. Некоторым удалось послать из заключения письма с коротким описанием их жизни.

Есть и такие эмигранты, которые приезжают со всего мира посмотреть на Братиславу, где когда-то жили. От них мы знаем о судьбах многих наших друзей, которые разъехались по всему миру. Многие из них стали в новых условиях видными деятелями науки и искусства.

Продолжение читайте в следующем номере



МНОГО О ПЬЕШТЯНАХ

Текст и фото: Евгения Суликова

Январь, минус 15 градусов, в термальном источнике принимает горячие ванны выдра. Пар, который поднимается в воздух, периодически скрывает «богемную штучку». Животное тщательно себя намывает, для полноты картины не хватает разве что банной шапочки и мочалки.



Жителям Пьештян тоже когда-то было достаточно вырыть яму на Купельном острове, чтобы ощутить полезные свойства местной воды. Смотреть на головы, торчащие из земли, было не так умиротворяюще, как наблюдать за эстеткой-выдрой. Да и перед знатными гостями было неудобно. Ещё в начале XIX в. по местным улочкам прогуливался Людвиг ван Бетховен, влюблённый в графиню Джульетту Гвиччарди и только что написавший «Лунную сонату» (памятник композитору прячется в пышном городском парке, напротив заброшенного отеля «Слован»). В те времена курортом владели члены аристократического рода Эрдеди. Они построили первый спа-комплекс в городе – Наполеоновские купели – и основали центральный парк. И всё же Пьештяны оставались деревней с позорным столбом в центре (он стоит в старой части города, недалеко от католического собора) до тех пор, пока за курорт не взялся предприниматель Людовит Винтер, а потом и его сыновья. Семья венгерских евреев арендовала курорт. Улицы заасфальтировали, рядом с невзрачными домами выросли виллы, как правило, с женскими именами, деревянный мост на Купельный остров стал стеклянным, а главное, были построены в помпезном стиле «венский сецессион» знаменитые отель «Термиа Палас» и спа-комплекс «Ирма». Здания и сейчас соединяет коридор, чтобы гости могли везде перемещаться прямо в халатах. Рядом появилась платановая аллея, а в центральном городском парке – круглый музыкальный павильон и концертный зал «Курсалон». Винтеры действовали быстро и энергично, часто рискованно и на грани разумного – не зная наверняка, принесут ли отели прибыль, арендаторы брали огром-

ные кредиты в банках. И добились – за короткие сроки деревня преобразилась в престижный курорт, местную «ривьеру». Показателем его успешности стала встреча трёх правителей союзнических держав 2 и 3 февраля 1917 г. в холле отеля «Термиа Палас»: императора Австрии и короля Венгрии Карла I, императора Германии Вильгельма II и царя Болгарии Фердинанда I, который лечился в Пьештянах и настаивал на встрече в термах. Город также посещали индийские махараджи, в августе 1932 г. здесь отдыхал основатель Кубка Дэвиса Дуайт Дэвис, два года подряд приезжала немецкая актриса немого кино Хенни Портен, а в 1937 г. Пьештяны навещал наш легендарный соотечественник – Фёдор Шаляпин.

Современные Пьештяны

Помните выдру? Это животное поселилось вблизи отеля «Бенатки», в переводе – Венеция. Пьештяны ассоциируются не только с термальной водой. Это один из немногих словацких городов, центр которого делит крупная река – Ваг. Самая популярная зона для прогулок тянется вдоль её берега – от «стеклянного моста» в сторону пивоварни, ресторанчика с морским названием и яхтенной бухты. Помимо Купельного, река обрамляет ещё два острова: заросший Лидо с конной фермой и Птичий, гулять по которому людям запрещено, но с недавнего времени за жизнью пернатых можно наблюдать через интернет. «Заканчиваются» Пьештяны (пьештянский регион) важским водохранилищем Слнява, где летом можно научиться кататься на водных лыжах и вейкбордах, а зимой при хорошем минусе – встать на коньки.



Самая популярная часть города – неизменно Купельный остров. Курорт отвык от знаменитых гостей, а «Наполеоновские купели», «Ирма» и «Термиа Палас» с его огромным парком по-прежнему самые красивые постройки туристической зоны. Здесь многолюдно летом и уютно зимой. Те, кто уже был в Пьештянах, наверняка знают рецепт от стресса и морозов – длинный, но несложный: прогуляться по тополиной аллее, пройти термальные болотца с черепахами, посмотреть обновлённый гостиничный комплекс «Бальнеа» (главный холл красиво украшают к Рождеству), выйти к гольфовым полям и через пролески, мимо бассейна «Эва» и клетки с павлинами, вернуться к мосту, зайти в «Ирму»,





вдохнуть нежные ароматы кремов и термальной воды и побаловать себя процедурой «Зркадлиско» – купание в двух бассейнах с последующим обёртыванием в тёплое одеяло. После этого закажите горячий шоколад или кофе в знаменитом отеле и попроситесь прогуляться по закрытому парку. Не забудьте покормить лебедей под «стеклянным мостом». Летом это, скорее, аттракцион, а зимой – существенная помощь птицам, которые не хотят покидать город.

Местные жители

Жизнь «на природе», многочисленные места для прогулок и частые развлекательные акции для детей, в т. ч. в Бальнеологическом и военном музеях, создают курорту репутацию города молодых семей. Если вдруг при прогулке по Пьештяням вам нечем будет заняться, посчитайте, сколько женщин в интересном положении прошло мимо.

Кроме детских садов и школ, в городе находятся гимназия им. Пьера де Кубертена с билингвальным классом, а также Институт физиотерапии, бальнеологии и лечебной реабилитации. Студенты последнего могут тут же трудоустроиться, например, в известном в России центре неврологической реабилитации Adely.

В хорошую погоду город превращается в сплошной променад и подиум с демонстрацией стильных моделей – так же, как и во время городских концертов, фестивалей и спортивных акций (конкурс ретро-автомобилей FIVA World Rally, музыкальные фестивали Topfest и Grape, «Бег вокруг Снявы»), а они в Пьештянях не прекращаются – разве что на пару месяцев после Рождества.

О чём скромно молчат Пьештяны

Почему в городе так много скульптур? – В 1932-1937 гг. в Пьештянях была организована колония художников, в 50-60-х годах проект хотели возобновить, но планы так остались планами. В домах при «Колоннаде» (строение перед парком с магазинами и кафе) должны были поселиться люди искусства, квартиры под крышей строились, как мастерские.

В 1910 г. в Пьештянях родился отец изобретателя кубика Рубика, венгерский лётчик и авиаконструктор Эрне Рубик (отец и сын носят одинаковые имена).

17 августа 1912 г. на Купельном острове перед отелем «Термиа Палас» приземлился немецкий дирижабль «Магдебург», он взлетел в Эссене и за 19 часов преодолел 820 км.

4 января 1987 г. – в Пьештянях подрались канадские и советские хоккеисты. Это был последний день чемпионата мира среди молодёжных команд. Канадцы вели 4:2. Для победы в чемпионате им необходимо было выиграть с разницей в три шайбы, а сборная СССР неудачно провела предыдущие матчи и ни на что не рассчитывала. Из-за драки обе команды были дисквалифицированы. «Кулаками махали» все игроки, включая запасных. На арене пришлось выключить свет, но «драчунов» это не успокоило, пришлось вызвать полицию. Некоторые участники «рукопашной» позже стали звёздами НХЛ.

Фирма в Stakotra Manufacturing в Пьештянях производит дороги для «американских горок» в парках Disneyland, а также знаменитых развлекательных центрах Абу-Даби, Австралии, Южной Америки.

В Пьештянях базируется знаменитый в Словакии баскетбольный клуб «Пьештянские чайки» (не удивляйтесь, если услышите, что местные девочки мечтают быть «чайками»).

Прогуливаясь по городу, можно встретить словацкую звезду тенниса Доминику Навара-Цибулкову. Победительница Финала тура WTA в одиночном разряде (2016) провела детство в этом курортном городе.



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ СЕМИНАР В БРАТИСЛАВЕ

Информация РЦНК

8 ноября 2017 г. в Российском центре науки и культуры в Братиславе при поддержке Посольства России в Словакии состоялся очередной Международный дипломатический семинар на тему: «Меняющаяся Европа: вопросы европейской безопасности», организованный Дипломатической Академией МИД России совместно с Представительством Россотрудничества в Словакии.

С приветственным словом к участникам заседания обратился старший советник Посольства России в Словакии Дмитрий Ковальков, зачитавший приветствие Чрезвычайного и Полномочного Посла России в Словакии Алексея Федотова.

Собравшихся также приветствовала директор РЦНК Татьяна Мишуковская, которая в своём выступлении подчеркнула важность подобного рода мероприятий для развития российско-словацких отношений и укрепления связей между нашими странами.

В качестве докладчиков с российской стороны выступили проректор по научной работе Дипломатической академии МИД России Олег Иванов, руководитель Центра публичной дипломатии и мировых культур Института актуальных международных проблем Дипломатической академии МИД России, руководитель проекта

«Международный дипломатический семинар» Наталья Маслакова-Клауберг, руководитель Центра международного права ИАМП, главный редактор журнала «Представительная власть» Алексей Любимов, а также ведущий научный сотрудник Института Европы РАН Борис Гуселетов.

Во встрече со словацкой стороны приняли участие сотрудники МИД Словакии, представители государственных и общественных организаций, политологи, учёные.

Состоялся заинтересованный диалог экспертного сообщества России и Словакии о политической трансформации современной Европы, вопросах европейской безопасности, развитии Европейского Союза в контексте миграционного кризиса, взаимоотношениях России с Европой и США.

В рамках мероприятия также прошли презентации книг и периодических изданий Дипломатической академии МИД России.

Учитывая интерес словацких партнёров к подобного рода встречам профессионалов в области международных отношений, достигнута договорённость о проведении очередного семинара в Словакии по актуальной проблематике весной 2018 года.



БРАТИСЛАВСКИЕ ВСТРЕЧИ ПОД ТАТРАМИ 2017

Информация РЦНК, фото: Наталья Ядрышникова

С 24 по 27 октября 2017 года в Словакии (в г. Ружомберок) прошёл VII Международный форум русистов «Братиславские встречи под Татрами 2017». Организаторы форума – Ассоциация русистов Словакии (ARS) и Российский центр науки и культуры в Братиславе при поддержке Фонда «Русский мир», Российского фонда культуры, Посольства Российской Федерации в Словацкой Республике, филологического факультета Российского университета дружбы народов, Института русско-словацких культурных исследований Католического университета (г. Ружомберок).

Форум собрал более ста русистов, среди которых были гости из Австрии, Белоруссии, Болгарии, Венгрии, Великобритании, Германии, Латвии, Литвы, Польши, России, Сербии, Чехии, а также словацкие учителя, преподаватели и методисты.

На церемонии открытия гостей приветствовали президент Ассоциации русистов Словакии Эва Колларова, руководитель представительства Россотрудничества в Словакии Татьяна Мишуковская и первый секретарь Посольства России в Словакии Владислав Куликов.

Тема VII форума русистов 2017 года – «Учебник как перекрёсток культур». В ходе работы трёх круглых столов обсуждались актуальные вопросы современной русистики, касающиеся создания учебников нового поколения и для новых поколений, а также воспитания молодого учителя и преподавателя русского языка как иностранного.

Участники форума также имели возможность посетить галерею словацкого народного художника Л. Фуллы в г. Ружомберке и встретиться с российскими писателями и поэтами Евгением Сидоровым, Галиной Нерпиной, Татьяной Скориковой.

В рамках форума прошла II Европейская универсиада для студентов «Опыт и мечта современного студента-русиста как бу-



дущего автора учебника», организованная Ассоциацией русистов Словакии, Российским университетом дружбы народов и Российским центром науки и культуры в Братиславе. Этот проект ставит своей целью содействовать развитию контактов между молодыми русистами Европы.

Победителями Универсиады в 2017 году стали представители Германии, Австрии и Словакии, показавшие, несмотря на юный возраст, умение профессионально мыслить, конструктивно подходить к решению методических вопросов и хорошее знание русского языка. Победители были награждены дипломами, дающими право на обучение и участие в летней школе в Российском университете дружбы народов, а все остальные участники – грамотами и призами.

Все участники VII Международного форума русистов «Братиславские встречи под Татрами 2017» отметили, что

он стал не только площадкой для профессионального общения, но и отличной возможностью установить контакты с коллегами из других стран для совместных проектов в будущем.

Российский фонд культуры представил гостям великолепную культурную программу: стихи и романсы XX века в исполнении заслуженного артиста России Андрея Межулиса, показ модных коллекций костюмов в русском стиле модельера Тамары Добролюбовой, выступление ансамбля «Солнцеворот», исполнившего русские народные песни.

От имени всех участников форума хочу выразить огромную благодарность за прекрасное мероприятие всем организаторам, и в первую очередь Президенту Ассоциации русистов Словакии – профессору Эве Колларовой.

Марта Янчикова
преподаватель русского языка и литературы

РОССИЙСКАЯ ХУДОЖНИЦА И ИСПАНСКИЙ СКУЛЬПТОР

Текст: Татьяна Бушуева

12 октября 2017 г. в Братиславе в галерее Эйкрафт открылась удивительная по мощности звучания совместная выставка двух мастеров – российской художницы Татьяны Вавржиной и испанского скульптора Розы Серра.

Выставку открыл профессор И. И. Бондаренко, председатель Совета директоров Европейского центра изобразительных искусств, президент Европейского фонда славянской письменности и культуры, президент Европейской академии безопасности и конфликтологии. Все эти организации совместно с Русским центром выступили соорганизаторами выставки.

Известная российская художница Татьяна Вавржина – член Союза художников России, Московского Союза Художников, Международной Федерации Художников, Ассоциации «Искусство Народов Мира», Союза Русских Художников в Париже, Творческого Объединения «Ирида», член Петровской Академии Наук и Искусств. Она многократный участник выставок в различных странах мира.

Знаменитая на весь мир скульптор из Каталонии Роза Серра привезла в Братиславу большую и разнообразную экспозицию своих лучших работ. В 1972 году в Барселоне состоялась её первая персональная выставка, а уже со следующего года она посвящает своё творчество скульптуре.

Открытие выставки сопровождала презентация элитных австрийских вин известной марки «Юст» из города Руст. Её дополнил фуршет. Особую атмосферу в выставочных залах создало выступление словацкого певца с популярными современными мелодиями.

Встреча и обсуждение экспозиции продолжились в помещениях Русского центра.





ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ ЧЕШСКИХ ЗЕМЕЛЬ И СЛОВАКИИ АРХИМАНДРИТОМ СЕРАФИМОМ

Текст и фото: Татьяна Бушуева

9 ноября 2017 года в Русском центре Европейского фонда славянской письменности и культуры в Братиславе состоялась встреча с представителем Православной Церкви Чешских земель и Словакии при Патриархе Московском и всея Руси архимандритом Серафимом.

Архимандрит Серафим – автор икон и фресок в храмах России, Чехии, Словакии, США, Швеции, Великобритании, Ирландии, Швейцарии.

С 2010 по 2014 годы был клириком кафедрального собора имени святых Кирилла и Мефодия города Михаловце (Словакия) и личным секретарём архиепископа Михаловско-Кошицкого Георгия. Имеет степень магистра богословия.

Сейчас он является настоятелем храма святителя Николая в Котельниках в Москве. Это интересный, удивительного обаяния человек, который захватил внимание всех присутствующих своим рассказом о непростой судьбе храма, о деятельности по объединению православных христиан России, Словакии и Чехии.

Отец Серафим познакомился с деятельностью Русского центра и фонда, восхитился богатой библиотекой центра, проявил живой интерес к вопросам обучения русскому языку и культуре детей и предложил сотрудничать.

На встрече с архимандритом Серафимом присутствовали сотрудники Русского центра, преподаватели русского языка, соотечественники и словацкие гости.

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ В БУДАПЕШТЕ

фото: архив конференции



Текст: Татьяна Бушуева

5 октября 2017 г. в Будапеште состоялась VI Международная конференция «Россия и Европа: актуальные проблемы современной журналистики», которая проходит ежегодно в различных странах мира. Она проходила в Париже, Берлине, Вене, Сан-Марино и Братиславе и каждый раз вызвала неподдельный интерес и поддержку у журналистов, руководителей СМИ, дипломатов, учёных и политологов.



Организатором выступает журнал «Международная жизнь» при поддержке МИД России и Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям. Программа конференции включала актуальные проблемы взаимоотношений европейских стран и России. Конференцию открыл посол России в Венгрии Владимир Сергеев, который приветствовал участников и подчеркнул важность соблюдения необходимого баланса в политике.

В эпоху быстрого роста информационных и коммуникационных технологий средствам массовой информации отводится важная роль в общих усилиях по оздоровлению ситуации в Европе и мире.

Дискуссию вызвали выступления на тему возможности перезагрузки отношений России и Европы, а также роль СМИ в формировании взглядов граждан, возрождение неонацизма и фейковые новости.

В конференции приняли участие представители европейских стран: Австрии, Венгрии, Германии, Греции, Болгарии, Словакии, Чехии, Швейцарии и России. Пресс-секретарь фонда «Русский мир» Мария Моховикова представила информационные ресурсы фонда.

Сотрудники Русского центра Европейского фонда славянской письменности и культуры не первый раз приглашаются организаторами для участия в конференции. В этом году они приняли участие во всех дискуссиях, провели встречи с журналистами из России, Швейцарии, Чехии и Словакии.

Докладчики пришли к единому мнению: для стабильного мира на европейском континенте альтернативы диалогу на самых разных уровнях не существует. Конференция широко освещалась в российских и европейских СМИ.



Фото: Татьяна Бушуева



МАЭСТРО И ЕГО МУЗЫКАНТЫ

Текст: Катерина Безгачина, фото: Ян Лукаш

Оркестр Мариинского театра с его неизменным художественным руководителем Валерием Гергиевым всегда ждут в Словакии с нетерпением. В этом году он выступил на Братиславском музыкальном фестивале.

Билеты на концерт Мариинского оркестра нужно было покупать ещё летом, за несколько месяцев до фестиваля, который ежегодно проходит с конца сентября до середины октября. В день выступления попасть в зал было проблематично даже через пресс-службу словацкой филармонии. Вдоль стен пришлось установить ряды дополнительных стульев, но и это не спасало – свободных мест не было. Самые преданные слушатели стояли в проходах. И это обычная картина, когда в Братиславе играют музыканты из Санкт-Петербурга, а дирижирует Валерий Гергиев. Мариинский театр уже давно стал брендом, который хорошо знаком любителям музыки во всём мире, так что многие стремятся попасть на их выступления.

Во время гастролей музыканты стараются исполнить сочинения русских или советских композиторов. И этот год не стал исключением. В первом отделении, помимо “Послеполуденного отдыха фавна” Клода Дебюсси и “Вознесения”, четырёх симфонических медитаций Оливье Мессина, оркестр сыграл сюиту из балета “Жар-птица” Игоря Стравинского в версии 1919 года, а во втором – 15-ю симфонию Шостаковича.

Музыку для одноактного балета “Жар-птица” Стравинский написал в начале XX века по заказу Сергея Дягилева. Она стала своего рода визитной карточкой русского балета во время сезонов в Париже. Костюмы и декорации к спектаклю создавали Александр Головин и Леон Бакст, а над постановкой работал хореограф Михаил Фокин. Это был период настоящего расцвета русского искусства. Все причудливые импровизации, народные мотивы и необычные ритмы той эпохи нашли отражение в музыке Стравинского. Мелодии сменяют друг друга: хоровод девушек и нежная колыбельная обрамлены зажигательными танцами чудо-птицы и погаными плясками Кощея и его царства. Чары тёмных сил постепенно тают, и финал звучит празднично и торжественно.

Всем этим музыкальным калейдоскопом умело управляет Валерий Гергиев. Дирижёр почти не совершает никаких движений. Но он точно и непреклонно диктует свою волю музыкантам руками и маленькой, почти спичечной, палочкой. Иногда кажется, что он впадает в транс, закидывает голову, нащёптывает что-то губами, и сам становится проводником великой музыки.

Симфония Шостаковича, которая прозвучала в конце вечера, встретила слушателей в том же времени, в котором их оставил Стравинский, и повела дальше, через перипетии советской истории. Эту последнюю симфонию великого симфониста XX века можно рассма-

тривать и как историю определённой эпохи, и как итог жизни самого композитора. Когда Шостаковича спросили, какую из своих симфоний он любит больше всего, тот ответил, что ему трудно выбрать, так как “они все мои дети”. Симфонии Шостаковича очень личные: в каждую он вложил частичку своей нелёгкой судьбы.

Этот последний, 15-й, “ребёнок” начинается с игровой и озорной первой части. Вновь оживают музыкальные эксперименты 20-х годов, то здесь, то там слышен знаменитый галоп – цитата из увертюры к опере “Вильгельм Телль” Россини. Но уже вторая часть – это адажио, в котором солирует виолончель.

Соло похоже на всхлипы одинокой души, которая пытается противостоять тёмным силам и внешнему миру. В третьей части драма достигает почти малеровских масштабов, а в адажио из четвёртой части проскальзывает лейтмотив смерти из “Валькирии” Рихарда Вагнера. Маэстро Гергиев ведёт музыкантов и слушателей через потусторонний мир, как музыкальный Вергилий. Ахерон пройден, но душа композитора не погружается в мрачный Тартар, а уносится в небесные высоты, почти как многострадальные Мастер и Маргарита в одноимённом романе Михаила Булгакова, и цокот копыт постепенно стихает.

После оваций зала оркестр сыграл на бис только одну вещь, которая стала своего рода итогом всего вечера – увертюру к опере “Сила судьбы” Джузеппе Верди.



СКИТАЛЬЦЫ НЕ СВОЕЙ ВИНЫ...

По материалам РЦНК



Фото: архив РЦНК



Продолжение лучших примеров российского меценатства всегда было одним из главных направлений в деятельности Российского фонда культуры. За более чем двадцать лет благодаря фонду на родину возвращено больше ста тысяч реликвий отечественного наследия. Среди них и автографы Пушкина, Гоголя, Тургенева, собрания картин, включающие полотна Сурикова, Айвазовского, Репина, целые комплексы библиотек и архивных документов. В том числе, к примеру, архив И.С.Шмелева. Более семидесяти тысяч экспонатов из коллекции Фонда культуры были переданы в дар музеям, архивам и библиотекам России.

Константин Бальмонт

АНГЕЛЫ ОПАЛЬНЫЕ

Ангелы опальные,
Светлые, печальные,
Блески погребальные
Тающих свечей;—
Грустные, безбольные
Звоны колокольные,
Отзвуки невольные,
Отсветы лучей;—
Взоры полусонные,
Нежные, влюбленные,
Дымкой окаймленные
Тонкие черты,
То мои несмелые,
То воздушно-белые,
Сладко-онемелые,
Легкие цветы.

Чувственно-неясные,
Девственно-прекрасные,
В страстности бесстрастные
Тайны и слова;—
Шорох приближения,
Радость отражения,
Нежный грех внушения,
Дышащий едва;—
Зыбкие и странные,
Вкрадчиво-туманные,
В смелости нежданные
Проблески огня;—
То мечты, что встретятся
С теми, кем отметятся,
И опять засветятся
Эхом для меня!



Фото: архив Ивана Бунина
из Российского Фонда культуры

В Российском центре науки и культуры в Братиславе в октябре прошла выставка «Скитальцы не своей вины...», посвящённая великим мастерам русского слова, почти половину жизни прожившим вдали от Родины, – Ивану Бунину, Ивану Шмелёву, Надежде Тэффи, Константину Бальмонту. «Скитальцы не своей вины...» – так назвал казачий поэт Николай Тuroверов соотечественников, покинувших Родину после революции и гражданской войны.

На выставке были представлены уникальные реликвии русского изгнания (фотографии, письма, автографы), в течение многих лет бережно собиравшиеся Российским Фондом культуры и ныне находящиеся на хранении в Доме русского зарубежья имени Александра Солженицына.

На открытии выступила Ольга Землякова, главный хранитель Фонда Российской культуры, рассказавшая об экспонатах, представленных на выставке. Собранные увидели уникальные кадры кинохроники 1933 года о вручении И. А. Бунину Нобелевской премии и сохранившиеся в семейном архиве Мельтевых кинодокументы 1950 года из жизни русской эмиграции в изгнании (из фильма «Долгий путь домой»).

Затем перед собравшимися выступил Андрей Межулис – заслуженный артист России, актёр Московского театра имени Моссовета, известный своими драматическими ролями в театре и кино. В его исполнении прозвучали романсы А. Вертинского, а также песни 30 – 40-х годов прошлого века.

Особую ценность представляют письма великого русского писателя, Нобелевского лауреата Ивана Алексеевича Бунина. Дом русского зарубежья получил 200 писем из его переписки с директором издательства «Петрополис» Михаилом Капланом за 1933–1935 годы, связанной с изданием в Берлине собрания сочинений Бунина, и 110 писем Бунина к писателю и ученому Борису Пантелеймонову 1947–1950 годов. В составе дара также 133 послания к Пантелеймонову замечательной писательницы Надежды Александровны Тэффи, написанные в послевоенное время, и 30 автографов великого мастера стилизации древнерусского сказа и каллиграфии Алексея Ремизова. Эти уникальные автографы возвращают в нашу жизнь имя еще одного русского изгнанника — ученого-химика, писателя, сибиряка Бориса Григорьевича Пантелеймонова (1880, село Муромцево, Сибирь – 1950, Париж).

С Женей Суликовой (Волобуевой) мы встретились в Братиславе, чтобы обсудить её статью о Пьештянах и договориться о материалах, связанных с недописанным романом её отца. Из разговора с Женей я поняла, что история, случившаяся с её отцом, – одна из типичных для постсоветского времени историй эмиграции, история с печальным концом. Была какая-то недосказанность в этой нашей встрече, я чувствовала, что мне нужно быть более внимательной к самой Жене и истории её отца, которого она – я видела! – очень любила. Когда я получила по электронной почте фото А. Волобуева, меня словно ударило током: поняла, в чём дело. Оказалось, этого человека я знала лично, даже несколько лет назад сидела с ним за чашечкой кофе с коллегами и авторами материалов нашего журнала, Ларисой Плехановой и Инной Горватовой. Что ж, Словакия – маленькая страна, наши судьбы здесь сплетены какими-то невидимыми нитями. Конечно, мы обязательно поделимся с читателями историей одного из наших соотечественников. Пусть книга, не изданная при его жизни, сделает свой первый вдох на страницах «ВМЕСТЕ».

Н. Ядрышникова

ТОТ ЕЩЕ РОМАН!

Евгения Суликова (Волобуева)

Папа «написал» свою смерть, от этого у многих бегут мурашки по коже. На самом деле страшного ничего нет. Я думаю, он просто чувствовал, что скоро «переместится».

Известный криминолог Анатолий Николаевич Волобуев перед путчем 1991 г. неожиданно ушёл из МВД. Не остановили даже почти законченная докторская диссертация и 3 года до пенсии. «Поступил так, осознав, что власть в борьбе с мафией не заинтересована», – объясняют этот поступок аннотации к его книгам.

Папа «бросил всё», чтобы писать, и этот период его жизни совпал с переездом в Словакию. «Жень, а давай продадим старую бабушкину квартиру, и ты поедешь учиться в Чехию? Я сейчас по радио слышал, такая программа есть: год ходишь на языковые курсы, а потом поступаешь в университет». Был 2004 год, я только что поступила на факультет журналистики МГУ и отказалась от папиной, как мне казалось, безбашенной, но чем-то манящей идеи. Видимо, тогда его судьба встала на рельсы в сторону Европы.

Папа боялся летать в прямом смысле, поэтому в Словакию он приехал поездом. Не знаю подробностей. Вроде бы знакомые затевали здесь какой-то бизнес, звали присоединиться, но папа отказался – от бизнеса, но не от страны. Ему очень понравились Пьештяны, но становиться городским жителем он не хотел, поэтому выбрал уединение в соседних Соколовцах – отличное место, чтобы выращивать розы, рыбачить, а главное, писать.

К тому времени в Москве уже издавались «Разговор с попутчиком», «Настоящий Данилов», «Игрушка», одну книгу печатать отказались по политическим соображениям (с папиных слов). Роман «Тот ещё свет» он создавал уже в Словакии. Мне стыдно, но я до сих пор его не прочла. Нет, не потому, что ленюсь. Бегающие по коже мурашки мешают. В папиной жизни было много удивительных событий и совпадений. Например, в поезде «Братислава – Москва» он познакомился с продюсером, бывшим директором орловского театра.

На Арбате они встретились у общего знакомого. Папа не рассчитал

с одеждой, и хозяин квартиры одолжил ему старую куртку известного балетмейстера: якобы тот её забыл, а забирать не собирается. Папа потом рассказывал, как загорелись глаза у второго гостя. Помню, как я тащила эту куртку из Словакии в Москву уже после трагического события и думала: «Зачем?», а потом всё встало на свои места. Папе пришел мейл от того самого продюсера, я с ним связалась, и попала куртка к тому, кто её действительно хотел – забавная семейная история обрела логический конец. Вернуть её владельцу у меня всё равно шанса не было!

«Тот ещё свет» – это тоже совпадение...

Папы не стало 27 июля 2012 г., он умер от сильного сердечного приступа у себя на участке на 10 лет раньше своего героя. Ему было 64 года. Может, просто «переместился». «Тот ещё свет» так и остался неизданным.



Памяти Анатолия Николаевича
Волобуева...

ТОТ ЕЩЕ СВЕТ

Я очнулся на своём участке в беседке у столика, не ощущая никакой боли в груди, как будто не было и в помине сильного сердечного приступа. Однако напротив меня сидел человек в зелёном халате.

— Как вы себя чувствуете? — участливо поинтересовался он.

— Нормально, — в подтверждение я пошевелил плечами и даже по-физкультурному резво помахал руками перед грудью. Странно, но ничего не болело. — Но что случилось, и кто вас вызвал?

Я был крайне удивлен появлению медика, поскольку приступ был внезапным и вряд ли меня мог видеть кто-то из соседей за высоким сплошным забором из туй. Жена вообще была в городе.

— Ничего страшного, просто вы переместились, — участливо, с добродушной улыбкой произнёс гость.

Действительно, в моём немолодом теле, да и в окружающем мире не чувствовалось ничего угрожающе-необычного. Всё так же светило ласковое пьештянское солнце, привычно весело распевал скворец, устроившийся на коньке моего дома, так же порхали бабочки и жужжали пчёлы, радуясь обильному цветению сливы, один из многочисленных соседских котов или кошек дремал на крышке моего колодца, и воздух был переполнен ароматами долгожданной весны — любимого времени года. Однако от непонятного ответа незнакомца ощутимо повеяло холодом.

— Что значит переместился? — мой вопрос прозвучал недружелюбно и даже агрессивно. — Не хотите же вы сказать, что я умер? — последнее слово мне далось с огромным трудом. Больше глупости трудно было представить. — Посмотрите, — вновь продемонстрировал я активность рук и даже вскочил со стула, не ощущая сопротивления старческих суставов, — я же абсолютно живой и здоровый!

— Я и не спорю, вы значительно живее, чем были, — терпеливо отреагировал незнакомец. — Это вы сказали о смерти, но в этом мире такого понятия не существует. Что вас не устраивает? Собственно, моя задача принять и обустроить прибывшего. В доме всё, до последней мелочи, соответствует вашему прежнему образу жизни. И если у вас нет претензий к телу, то я удаляюсь.....

Странно, но как только я вышел к Вагу, вдали на противоположном берегу открылся привычный вид на Пьештяны.

Вопреки моим ожиданиям, город выглядел по-прежнему.

День, как и вчера, был солнечным и тёплым. Я вышел на Винтерову улицу и пристроился на скамейке у фонтана. Несколько рабочих разбирались с электрикой, готовя фонтан к открытию.

Однако меня интересовало другое, а именно, где и каким образом мне раздобыть денег. Мертвяк не мертвяк, а существовать какое-то время здесь придётся, пока меня не потребуют в ад. На рай рассчитывать не приходилось.

Может быть, надо было отправить запрос, только как это сделать и к кому следовало обратиться, я совершенно не понимал и злился на вчерашнего приёмщика. «Здесь всё просто», но как просто? Бросили в воду — и плыви, как хочешь. А если я не умею плавать?»



Натали Балашова

ХОЧУ И НАДО

«Хочу» и «надо» – вот в чём вопрос. «Надо» и «хочу» – слова-близнецы, одно без другого никуда. Стоит чего-то захотеть, как тут же подтоном звучит то, что для этого надо. Любимый мной Марк Шагал сказал как-то: «Хочу быть великим художником». И тут же появилось – надо выучиться, надо купить кисти и краски, надо расширить круг знакомых, надо поехать в Петербург, надо найти кого-то, кто замолвит слово и профинансирует, – и можно покорять Париж!

Похоже, «хочу» идёт впереди и тянет за собой упирающееся изо всех сил «надо»! Чем сильнее «хочу», тем менее сопротивляется «надо».

«Хочу» – чаще по любви, а «надо» – скорее по расчёту. «Хочу» – это радость, восторг и наслаждение. Каждое новое «хочу» добавляет в жизнь новые краски.

Если забыть о «хочу» и терпеть «надо», освобождая ему всё больше и больше места в жизни, можно в результате потерять самого себя, прогнать депрессией и «сдуться». Но и одно «хочу» без «надо» – это путь в никуда. «Хочу», подкреплённое многочисленными «надо», вырастает в цель жизни. Помните, как было с великим Жаном Ивом Кусто? Ему хотелось познавать Океан. Из необходимости, как он говорил, он сконструировал с другом акваланг. И вот, когда большая мечта приобрела конкретные размеры, тогда сама судьба преподнесла ему самое главное «хочу» – военное судно, прекрасно подходившее для его цели, за символическую цену – 1 франк аренды в год! Несомненно, человек, поражённый большим «хочу», становится настолько харизматичным, что все очарованы видением его мечты и горят желанием помочь! Вырастить своё «хочу» и найти радость в «надо» – может, в этом смысл жизни?

Задайте себе вопрос: что для вас «хочу» и «надо»? Очень хотелось бы знать ваше мнение!

Крутые повороты судьбы, такие как переезд в другую страну, проверяют человека. Кто-то выстоит, кто-то приспособится, а кто-то откроет в себе ресурсы, о коорых раньше не подозревал, начнет себя пробовать в новой, неожиданной области.

В прошлом номере журнала нас мотивировала соотечественница Софья Слабейцус, женщина с активной жизненной позицией, она рассказала о своем участии в компьютерной олимпиаде в Санкт-Петербурге.

С Натали Балашовой вы уже познакомились в №4 журнала. Помните ее признание в любви к Братиславе? Сегодня – ее заметки о творчестве и вдохновении.

Может быть, и вы откроете для себя что-то новое?

Редактор

ВОЛНЫ ТВОРЧЕСТВА

Начнём со стереотипа: все писатели странные. Это люди творческие, и они непредсказуемы. Они то «в потоке», то мимо. Моменты, когда накрывает благостная муза, священны. Профессионалы умело ими пользуются, точно зная симптомы наплывов. Мастера своего дела, изучив предвестие вдохновения, научились им управлять, и поэтому легко входят «в поток» в определённое время: «ни дня без строчки», «он писал до обеда», «рассказ писался сам собой, и я с трудом поспевал за ним» – это о них и о процессе творчества.

А что делать, когда наступает полный штиль? Ни новых мыслей, ни желаний, и самооценка на нуле? Очевидно, я продвинутый новичок в этом деле, ведь у меня есть план выхода из тупика: переключиться и начать всё с самого начала. Отбросьте лопату самокопания, переключите термостат перфекционизма на нейтрал, выдерните кабель «эго» из розетки! Читайте для вдохновения, для того, чтобы узнать, как пишут другие, для того, чтобы освоить писательские техники, для того, чтобы лучше понять самого себя. Верните своё желание писать!

Когда я смотрю на сёрферов, скользящих по волне или мощно пробивающих тоннель под глыбой воды, я переживаю ни с чем не сравнимое волнение.

Точно такой же восторг наполняет меня, когда рука ощущает поверхность бумаги, а перо едва успевает за волнами чудесной музыки творчества! Мелодия приходит извне и ложится в строки, пишешь, не задумываясь о том, чтобы понравиться, не изоцряясь в оборотах и метафорах, не загоняя себя в рамки правильности или оригинальности. Пишу – как дышу! Цель проста и понятна!

Дорогие читатели, а как у вас с приливами творчества? Удаётся ли вам «поймать волну»?

ТВОРЕЦ В ТУПИКЕ...

Если вы творец, тупиков вам не избежать. Тупик – доказательство того, что вы не живёте в тёплом киселе несбывшихся надежд. Препятствия и неудачи тренируют творца, поэтому лучше к ним относиться ровно и не терзаться, не печалиться. Чаще всего препятствия возникают неожиданно. В творческом писании это происходит сплошь и рядом. Особенно когда вместо лёгкого и прекрасного шедевра вы обнаружите, говоря языком издателей, «бред сивой кобылы»!

Творец в шоке! Борьба с неудачами напрасна. Если на ней заикливаться, море энергии уйдёт в пустоту. А если энергично махнуть рукой и сказать: «завтра будет лучше», то увидите, что так и случится! Нерастроченная сила неожиданно выльется в прекрасную форму и запоёт, и зазвенит от радости освобождения!

Если идти на поводу негатива, неудача повиснет у вас на руке, как капризный ребёнок, и будет канючить, пока не доведёт вас до иступления! Или, хуже того, устроит громкое представление, плюхнувшись на землю и издавая нечленораздельные крики!

Будьте мудрым взрослым по отношению к своему ребёнку, больше разговаривайте с ним, будьте к нему внимательны. Удивляйте его своим отличным настроением и великодушной забывчивостью. Будьте выше неудач, «купите шпильки» и весело и непринуждённо

просьбы без преамбул и вводных слов: «А как вы учите? А можно научить петь человека, если у него нет ни голоса, ни слуха?»

Невероятно, но он мне напоминал Бабу-Ягу из фильма «Морозко», только без чепца и совершенно лысую. Этаким мужичок-лесовичок!

Хитрый прищур глаз лесовичка – и следует ответ на мой вопрос: «Я поставлю вам голос, если у вас есть хотя бы элементарный слух! Придите ко мне на занятие!»

И вот я пришла на занятие, и у меня обнаружился голос! Мне было радостно и нелегко. Ему со мной пришлось попотеть! Мы сразу же выбрали для меня песню – на словацком. Потом я перешла на французский, который в то время был мне ближе. Эпогеем моего годичного обучения, моей песенной радости было участие в большом концерте с песней из репертуара Патрисии Каас «Mon mec à moi», которую я пела с микрофоном, под аккомпанемент живого оркестра!

Эта моя жизненная авантюра мне очень помогла. Занятия, голос и мудрый наставник помогли мне: во-первых, поверить в себя, во-вторых, переключиться.

А в третьих, я снова убедилась в том, как часто внешность бывает такой обманчивой!

А случались ли с вами такие истории?

ПРОДОЛЖАЙТЕ! Ведь вы – ТВОРЕЦ!

Если эти строки прибавили вам хорошего настроения, буду очень рада!

ЕСЛИ НЕ ЗНАЕТЕ, ЧТО ДЕЛАТЬ, НАЧНИТЕ ПЕТЬ!

В моей жизни, богатой на крутые повороты судьбы, были моменты затишья и даже чёрных провалов, без целей и желаний. В такие времена непонятности и монотонности жизнь мне казалась жвачкой, прилипшей к подошве, которая чавкала об асфальт и от которой, казалось, невозможно избавиться!

Именно в такой период полной депрессии, совершенно случайно, когда, казалось, ничто не могло ни заинтересовать, ни привлечь внимания, произошла эта встреча.

Меня познакомили с человеком с другой планеты, из другого измерения. Маэстро был педагогом со своей школой, которую гордо называл «Академия пения». С первого взгляда профессор музыки доверия не вызывал. И это породило во мне провокационное чувство вседозволенности, я начала задавать во-

*Творите, это помогает жить!
Натали Балашова*



фото: архив Натали Балашовой

ПЕРВЫЙ ШАГ

ОТ РЕДАКТОРА

Дорогие читатели! В предыдущем номере журнала мы познакомили вас со стилистом и колористом Светой Артис, живущей в Братиславе. Мы продолжаем разговор о том, какую роль играет стиль в жизни людей разного возраста и нужна ли стилистика мужчинам.

Наталья Ядрышникова

— *Света, если я правильно поняла, к тебе за помощью обращаются люди разного возраста?*

Круг моих клиентов очень разнообразен, этим работа стилиста и вдохновляет. Например, одна из самых интересных для меня возрастных групп – девочки - подростки. Ведь в 14 – 15 лет наступает перелом в их осознании самих себя, из ребёнка девочка превращается в девушку, молодую женщину. Им хочется вырваться из старой оболочки, изменить себя, иногда радикально. Мы знаем, что часто «бунтарский» имидж перехлёстывает. Стилист может очень тактично и бережно, не ломая индивидуальности девушки, с помощью цвета раскрыть перспективу её развития как женщины, показать её природную красоту,

— *А что дети? Когда и с чего начинается прививание вкуса ребёнку?*

Конечно, в этом случае вся ответственность лежит на родителях, чаще всего на маме, и наша работа начинается с общения с мамой ребёнка. Пришлось разработать даже специальный семинар для молодых

мам. Мама выглядит свежо, нарядно, модно. И ребёнок впитывает, а потом и копирует стиль мамы, образ родителей. С помощью сочетания удачных цветов в одежде и интерьере детской комнаты ребёнку можно привить вкус с ранних лет. Иногда родители, бессознательно создавая тот или иной имидж своего ребёнка, травмируют его психику. Наоборот, мудрый стилистический «трюк» может исправить многие ошибки. Простой пример: если маленькому «очкарику» преподнести очки как модное дополнение его стиля, то он уже с малых лет не будет стесняться и комплексовать. Эти знания – на всю жизнь.

— *Да, поддержать ребёнка, направить в нужное русло его психическое развитие – это очень важно. А есть ещё интересные примеры по работе с детьми?*

Недавно выполнила заказ «Стиль и лучшие цвета для мальчика трёх лет», для семьи «прописывала» в одежде любовь к «Формуле-1». Это была творческая и «поисковая» работа, самой пришлось перекопать массу материала по «Формуле-1».

— *А как часто тебе приходится работать с людьми более зрелого возраста?*

Жизнь меняется, границы продолжительности человеческой жизни расширяются. Всё чаще на телевидении, в социальных сетях, да и на модных подиумах внимание фокусируется на людях старшего возраста. Важны не только их опыт, мудрость, активность, но и имидж!

Например, для меня было честью поработать на фотосессии к 93-летию дамы. Я считаю это неоценимым опытом для себя как для стилиста. Предполагаю, что такой подарок был важен не только для самой участницы фотосессии, но и для всей её семьи. В этом – огромное уважение к главе семейства и память на многие годы.

— *Основные твои клиентки – женщины. Но рядом с красивой и стильной женщиной по логике должен находиться достойный партнёр. Или стандартный набор: костюм или джинсы и свитер – это тот ненавязчивый фон, на котором может блистать представительница слабого пола?*

Это древние и уже отживающие представления о том, как может репрезентировать себя мужчина. Соглашусь, что многие мужчины одеты в стиле «Карьера мне не светит». Но мышление меняется. Имидж мужчины – это показатель его социальной состоятельности и материального благополучия.

Коко Шанель: «Если вы хотите иметь то, чего никогда не имели, вам придётся делать то, чего никогда не делали».



Фото: архив Света Артис

Термин «бизнес-стиль» уже вошёл в обиход. Мужчины, занимающие посты на госслужбе, предприниматели, менеджеры, тренеры и коучи очень чётко осознают влияние стиля на своё продвижение и успех. Для мужчин этих групп важны не только качественные материалы их костюма, рубашек, аксессуаров, но и их цветовое решение. Часто, начиная карьерный рост, мужчины буквально «перелопачивают» себя, трудолюбиво работают над собой и над своим стилем. Возьмём пример тренера-коуча: разбирать с клиентами «анатомию успеха» и выглядеть как неудачник – это фиаско. Одежда в данном случае – инструмент. Я бы сказала, оркестр, состоящий из разных инструментов: цвета, формы, стиля и даже аромата. Всё это должно петь в унисон в вашу пользу. Если человек себя ценит, то эти знания необходимы. Ведь благодаря им любой мужчина сможет выглядеть на порядок респектабельнее, успешнее, ухоженнее и, как ни странно, доверительнее. Это важно как для бизнеса, так и для карьеры в любой области.

Имея в своём распоряжении инструментарий стиля, можно «прописать лекарство» для представителей любой сферы (будь то бизнес или увлечение). Например, вы поверите «продавцу здоровья», если он предстанет перед вами в синтетической яркой одежде? Подсознательно – нет. Срочно его самого к «врачу», к стилисту!

– И всё-таки ты окружена женщинами...

Конечно, чаще мои клиенты – женщины. Они многое перепробовали сами. У всех женщин цель одна: быть красивой и желанной. Однако подходы могут быть разными: одни хотят, чтобы их любили такими, какие они



Света Артис: «Сделайте первый шаг, и я вам помогу!»



есть, другие стараются так, что выглядят нарочито и искусственно. Я же за гармонию. Гармонию образа женщины с её внутренним миром и её жизненными целями. Тогда успех гарантирован!

Главное – не забывать, что у женщин есть несколько жизненных этапов, требующих преобразований (и помощи стилиста!). Это запутавшийся подросток, молодая мама, потом период около 40 и после 50. На каждом этапе стилист поможет разобраться и, например, кого-то спасти от депрессии, кому-то поднять самооценку или найти свой идеальный образ. Свадьбы, рост карьеры, важные переговоры, дресскод, путешествие – это всё вопросы к стилисту.

– А что, и одиночество можно решить?

Да, подскажу вам, как одеться, чтобы выйти замуж))

– Так что же для тебя стиль?

– Стиль – это прежде всего работа над собой, это мускул, который постоянно тренируется. С помощью стиля я смогла поменять себя, поменять отношение к себе и поменять мир вокруг себя.

Сделайте первый шаг, и я вам помогу!

РУССКИЙ ФИЛЬМ В ШКОЛЕ

Текст и фото: Янка Пайгерова, г.Жилина

Акция «Российское кино в школе» в Словакии существует уже 13 лет. Мы впервые приняли в ней участие. Двенадцать учеников нашей школы – первоклассники, изучающие русский язык как второй иностранный, вместе с учительницей Янкой Пайгеровой подготовили стенгазету, украсили кабинет самоваром и матрёшками, принесёнными Данко и Кристинкой. Пока мы готовили помещение, на фоне звучали русские народные песни, о чём позаботилась Вика.

Сначала наша учительница всех по-русски поприветствовала на этом мероприятии. Потом она напомнила нам русские слова, которые должны были нам помочь лучше понять содержание фильма. Затем мы с удовольствием посмотрели мультфильм «Стойкий оловянный солдатик» по мотивам





одноименной сказки Г. Х. Андерсена. Нам была интересна прежде всего музыка, но и техника рисунка тоже.

В заключение мы создали три фильма: «Белый», «Синий» и «Красный», которые в соревновательном духе отвечали на вопросы викторины. Наиболее успешной была команда в красных майках в составе: Симонка, Наталка, Матео и Петя, которые правильно ответили практически на все вопросы.

И хотя победить могла только одна команда, радость и ощущение хорошо сделанной работы были у всех. Порадовали нас своим присутствием директор Габриэла Пажицка, классный руководитель Янка Роттерова и Мария Лапошова. Сердечно благодарим всех принявших участие в этом прекрасном празднике!



РУССКИЙ ФИЛЬМ В ШКОЛЕ

Марта Янчикова

преподаватель русского языка и литературы, школа пос. Каменица-над-Цирохой



Уже в тринадцатый раз мои ученики принимают участие в прекрасном воспитательно-образовательном мероприятии «Русский фильм в школе», которое ежегодно организует Союз русских города Кошице под руководством замечательного педагога – Натальи Александровны Достоваловой.

В этом учебном году тема и выбор фильма снова очень заинтересовали учеников.

В кружке «Русский язык через интернет» мы провели Творческую мастерскую, в рамках которой посмотрели мультфильм «Стойкий оловянный солдатик». Затем провели викторину и ответили на вопросы. Каждый из учеников выбрал любимый кадр из фильма и нарисовал рисунок-иллюстрацию. В дискуссии ребята говорили о том, что в этом учебном году на уроках часто говорят о финансовой грамотности, а это значит, что и к игрушкам надо относиться бережно. Ведь сегодня игрушки тоже дорогие. В этой сказке, в отличие от многих других, зло победило добро (сгорели и танцовщица, и солдатик), а так быть не должно. Мы должны внимательно относиться и к людям с ограниченными возможностями. Ученики нашей школы ежегодно перед Рождеством готовят программу и выступают с ней перед инвалидами. Среди них есть и дети. Важно и человечно дружить с этими детьми. В каждом классе должна быть дружеская атмосфера. В конце Творческой мастерской мы все вместе выбрали три рисунка для конкурса.

Все ребята пришли к выводу, что «мир сказок прекрасен».





АЛЛИГАТОРОВЫ СЛЕЗЫ

Анна Ремез

Отрывок из повести «Приключения Пелёныша»

Старый аллигатор медленно вытащил свое тело из мутной воды и повлекся дальше, взрывая брюхом песок на берегу. Он был весь в морщинах и бугорках, облепленных болотной тиной. Потоптавшись на месте, зубастый ящер улегся в тени дерева. Через некоторое время из воды вынырнул другой аллигатор, поменьше.

- Дедушка, деда! – сказала маленькая зубастая пасть.

- Здравствуй, здравствуй, - прошепелявила большая пасть, в которой, оказывается, отсутствовали некоторые зубы.

- Почему ты так долго не приплывал к нам? Папа сказал, что ты отправился в большое путешествие. А ты вот он!

- Так и ешь, так и ешь. Когда крокодил поштарееет, он всегда отправляетшя в большое путешествие. Поэтому лучше тебе вернутшя к папе ш мамой.

- Но почему, деда?

- Узнаешь, когда вырастешь. А ты уже обедал?

- Да, деда, я съел птицу недавно. Не помню, как она называется.

- А вот я в твоём возрасте уже знал имена всех птиц, и каждую мог отличить на вкус. Особенно вкусны кormоранты...Да...очень вкусны. А большие голубые цапли... А розовые колпицы...

Старый аллигатор замолчал и прикрыл глаза. Казалось, его сморил сон.

Но через несколько минут внук увидел, что по морщинистой морде катятся капли.

- Деда, ты что, плачешь?

- Нет, малыш, это прошто вода.

- Деда, не плачь. Поплывем к нам в гости, а?

- Нет, нет. Я тут полежу. Тут тишина. Покой.

- Станный ты какой-то. Ты обедал?

- Да, милый. Я хорошо пообедал. Знаешь, пожалуй, перед большим путешествием я кое-что тебе рашкажу. Обещай, что это будет наш секрет.

- Обещаю! А что за секрет?

Аллигатор вздохнул.

- Однажды я пожалел птицу, - тихо и грустно сказал он. – Я увидел птицу с перебитым крылом. Я тогда только что пообедал, кажется, это была змеешейка. Занятная такая пичуга. Ну вот, а тут плывет ко мне Шухер, штари

на, и вижу я, что глаза у него голодные-голодные. Думаю, увидит шейчаш эту бедолагу, она-то летать не может, прыгает. А крыло-то у ней больное волочитшя, далеко не упрыгаешь. И вот, думаю, нужно отвлечь Шухера от нее, чтоб не шлопал. Подумал так и шам удивилшя. И позвал его в гошти, к шебе, пошли, говорю, полежим, ил подавим, шошедям кошти попермываем...

- Деда, а Шухер - это который съел десять человек?

- Ха-ха-ха. Десять! Горазд врать, штарый чемодан!

Напугал какого-то туриштя, а раздул из этого целую ишторию. Да. А о чем это я, бишь?

- О том, что вы кости мыли.

- Какие кошти?

- Соседям вы с Шухером кости мыли.

- Ха-ха-ха. Шмешной ты у меня, внучек. Ты шлушай, шлушай. Шухер-то заметил птицу ту. А я его шманиваю, шманиваю, говорю, что она тебе, хромая, великое ли дело - на хромую нападать.

Ты, говорю, попробуй, ее здоровую вышледить, да поймать, вот это добыча наштошящая. А он, штарый чемодан: «Ты, - говорит, - шам хочешь ее шлопать». Ну, пошпорили мы ш ним. Крепко пошпорили. У него шрам на спине до сих пор.

- А разве, деда, это не Большой Белый человек его ранил?

- Ха-ха-ха! Брехун этот Шухер, ой, брехун. Да он Большого Белого человека не видел никогда! И вообще, вше это шказки. Нет никакого Большого Белого человека, а есть только туришты ш фотокамерами.

- И что было дальше, деда?

- Ну, приплыл я домой, к маме, к прабабке твоей то бишь. Она мне раны штала лечить, и выпытывать, что да как. Рашказал ей. Она говорит: «Молчи об этом, шынок. Штыд-то какой!»

- А зачем ты эту птицу спас?

- Не знаю, милый. Жаль штало. Нешправедливо это – больную хватать. Она ж не может улететь. Надо ведь дать добыче возмoжношть убежать. Так я думаю. А теперь иди, малыш, что-то уштал я.

- Деда, а мы когда еще увидимся?

- Когда рак на горе швишнет.

- А зачем ему свистеть, деда?

- Так говорят, малыш. Так говорят.

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

Вы получили пятый номер журнала «ВМЕСТЕ» за 2017 год.

Вы можете подписаться на наш журнал.
Стоимость подписки 12 евро за год, или 6 евро для пенсионеров и льготных категорий граждан.
Номер счета 2928835514/1100 - Tatra Banka.

Укажите, пожалуйста, имя, фамилию и Ваш адрес.
Приобрести журнал Вы можете в бистро «Самовар» на ул. Замоцка в Братиславе

«ВМЕСТЕ» - культурно-информационный журнал русской диаспоры в Словакии
Издается Союзом русских в Словакии

Братислава, ул. Франя Краля, 2
ICO 31971247

Журнал основан в 1999 году
№ 5 / 2017



Реализовано при финансовой поддержке Правительства СР
и при поддержке Департамента внешнеэкономических и международных связей г. Москвы
Vychádza s podporou vlády Slovenskej republiky a Oddelenia zahraničnoobchodných
a medzinárodných vzťahov mesta Moskvy

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:

Наталья Ядрышникова

+421 949 788 507

e-mail: natalia.yadr@gmail.com

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ ЖУРНАЛА:

Елена Бартакова

Марина Галайиова

Евгения Суликова

КОРРЕКТОР, ПЕРЕВОДЧИК:

Наталья Корина

ФОТОГРАФЫ:

Милан Крупчик

Лора Бучко

ГРАФИЧЕСКОЕ ОФОРМЛЕНИЕ:

Юлия Красуля

everveda@yandex.ru



Тираж 350 экз.

На обложке журнала стр. 1 - фото Милан Крупчик
Точка зрения редакции может не совпадать с позицией автора опубликованного текста

ISSN-1335-521X

Dvojmesačník, november 2017, 18. ročník, EV 2969/09